



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 1 ta' Ġunju 2017
(OR. en)

9673/17
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2017/0128 (COD)

TRANS 217
CODEC 928

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	1 ta' Ġunju 2017
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2017) 280 final - ANNEXES 1-6
Suġġett:	ANNESSI ta' [...] Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-interoperabilità tas-sistemi elettronici ta' pedaġġ u l-faċilitazzjoni tal-iskambju transkonfinali ta' informazzjoni dwar in-nuqqas ta' ħlas ta' tariffi tat- fl-Unjoni (tfassil mill-ġdid)

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2017) 280 final - ANNEXES 1-6.

Mehmuż: COM(2017) 280 final - ANNEXES 1-6



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 31.5.2017
COM(2017) 280 final

ANNEXES 1 to 6

ANNESSI

ta' [...]

Proposta ghal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

dwar l-interoperabilità tas-sistemi elettronici ta' pedagġ u l-faċilitazzjoni tal-iskambju transkonfinali ta' informazzjoni dwar in-nuqqas ta' hlas ta' tariffi tat- fl-Unjoni (tfassil mill-ġdid)

{SWD(2017) 190 final}

{SWD(2017) 191 final}

{SWD(2017) 192 final}

{SWD(2017) 193 final}

ANNESS I

Punti mehtieġa għad-definizzjoni u l-iskjerament ~~tas-servizz elettroniku Ewropew dwar~~ ~~għbir tat-taxxi tat-toroq~~ ☒ tal-EETS ☒

Il-punti elenkati hawn taht huma essenzjali għad-definizzjoni u l-iskjerament ~~tas-servizz~~
~~elettroniku Ewropew dwar għbir tat-taxxi tat-toroq~~ ☒ tal-EETS ☒ stabbilit skont id-Direttiva. Dawn il-punti jiddistingwu ruħhom bejn kwistjonijiet tekniċi, proċedurali u legali:

Kwistjonijiet tekniċi:

- (a) proċeduri dwar thaddim tas-servizz: sottoskrizzjoni, struzzjonijiet dwar l-użu, stallazzjoni u twaħhil ta' tagħmir fuq il-post ġo vetturi, proċessar ta' tranżazzjonijiet fi stazzjonijiet ta' għbir ~~tat-taxxi tat-toroq~~ ☒ tal-pedaġġi ☒ jew għal hlasijiet kontinwi, proċeduri dwar l-irkupru ta' informazzjoni dwar tranżazzjonijiet fil-każ ta' waqfien jew funzjonament hażin, sistemi ta' kontroll, fatturar u għbir ta' somom dovuti, servizz ta' wara l-bejgħ, għajnuna għall-klijent, definizzjoni tal-livell ta' servizz offrut lill-klijenti; meta jiġu stabbiliti proċeduri operatorji, il-proċeduri eżistenti fl-Istati Membri għandhom jiġu kkunsidrati;
- (b) speċifikazzjonijiet dwar funzjonament tas-servizz: deskrizzjoni tal-funzjonijiet ta' tagħmir fuq il-post u tagħmir bażat fuq l-art;
- (c) speċifikazzjonijiet tekniċi ta' tagħmir bażat fuq l-art u fuq il-post li jsostni s-servizz, u l-istandards, proċeduri dwar ċertifikazzjoni u limitazzjonijiet li għandhom jiġu mharsa;
- (d) lanċjar u insegwiment ta' xogħol li jinvolvi korpi ta' standardizzazzjoni, u kull żjidi tekniċi għall-istandards jew pre-standards użati, biex tkun żgurata l-interoperabilità;
- (e) speċifikazzjonijiet dwar l-istallar ta' tagħmir fuq il-post;
- (f) mudelli tranżazzjonali: tifsira preċiża ta' algoritmi tranżazzjonali għal kull tip differenti ~~tat-taxxi tat-toroq~~ ☒ tal-pedaġġi ☒ (postijiet fissi għall-għbir ~~tat-taxxi tat-toroq~~ ☒ tal-pedaġġi ☒ jew hlasijiet kontinwi), u tifsira tal-informazzjoni mgħoddija bejn tagħmir ta' fuq il-post u u dak bażat fuq l-art u tal-forom ta' l-informazzjoni;
- (g) arrangamenti dwar id-disponibilità ta' tagħmir fuq il-post biex ilaħhaq mad-domanda ta' dawk interessati li jużawh;

Kwistjonijiet proċedurali):

- (h) proċeduri dwar verifika ta' prestazzjoni teknika ta' tagħmir ta' fuq il-post, tagħmir fit-toroq u l-mod kif tagħmir jiġi stallat ġo vetturi;

(i) parametri għall-klassifikazzjoni ta' vetturi: validazzjoni ta' lista ~~Komunitarja~~ ta' parametri tekniċi ☒ tal-Unjoni ☒ li minnha Stat Membru jagħzel dawk li jkun jixtieq għall-politika ta' hlasijiet tiegħu. Il-parametri għandhom jirrappreżentaw il-karatteristiċi ambjentali, mekkaniċi u fiżiċi tal-vetturi. L-istabbiliment ta' klassijiet ta' vetturi bażati fuq dawk il-parametri jiddeċiedu dwaru l-Istati Membri;

(j) implimentazzjoni ta' proċeduri biex jiġu trattati każi partikolari, bħal kull tip ta' funzjonament hażin. Dan għandu x'jaqsam b'mod partikolari ma' każi fejn l-operaturi tal-ġbir ~~tat-taxxi tat-toroq~~ ☒ tal-pedaġġi ☒ u l-klijent ikunu minn pajjizi differenti;

Kwistjonijiet legali

(k) validazzjoni tas-soluzzjonijiet tekniċi magħżula vis-a-vis r-regoli ~~tal-Komunità~~ ☒ tal-Unjoni ☒ li jharsu l-libertajiet u d-drittijiet fundamentali tal-individwi, inkluża l-privatezza tagħhom ☒ u l-protezzjoni tad-data personali ☒ . b'mod partikolari, ikun meħtieġ li tiġi żgurata konformità ~~mad-Direttiva 95/46/KE~~ mar-Regolament (UE) 2016/679 u d-Direttiva 2002/58/KE;

(l) l-istabbiliment ta' regoli komuni u htigijiet minimi li ma jkunux diskriminatorji u li fornituri potenzali tas-servizz għandhom iħarsu meta jagħtu s-servizz;

(m) stima tal-possibilità li jiġu armonizzati r-regoli dwar l-infurzar relatati mal-ġbir elettroniku ~~tat-taxxi tat-toroq~~ ☒ tal-pedaġġi ☒.

(n) ~~a memorandum of understanding between road toll operators, enabling the European electronic toll service to be implemented, including conflict resolution procedures.~~ ☒ memorandum ta' qbil bejn l-operaturi tal-pedaġġi, li jippermetti lill-EETS jiġi implimentat, u li jinkludi proċeduri ta' riżoluzzjoni tat-tilwim ☒.

ANNEX II

ELEMENTI TAD-DATA MEHTIEĠA BIEX ISEHH IT-TIFTIX AWTOMATIZZAT IMSEMMI FL-ARTIKOLU 6(1)

Entrata	M/F ¹	Rimarki
Data relatata mal-vettura	M	
Stat Membru tar-registrazzjoni	M	
Numru tar-registrazzjoni	M	(A ²)
Data dwar nuqqas ta' hlas ta' tariffa tat-triq	M	
Stat Membru li fit-territorju tiegħu kien hemm nuqqas ta' hlas tat-tariffa tat-triq	M	
Data ta' referenza tan-nuqqas ta' hlas tat-tariffa tat-triq	M	
Hin ta' referenza tan-nuqqas ta' hlas tat-tariffa tat-triq	M	

¹ M = mandatorju meta jkun disponibbli fir-registru nazzjonali, F = fakultattiv.

² Kodiċi armonizzat, ara d-Direttiva tal-Kunsill 1999/37/KE tad-29 ta' April 1999 dwar id-dokumenti ta' registrazzjoni għall-vetturi (ĠU L 138, 1.6.1999, p. 57).

**ELEMENTI TAD-DATA PPROVDUTI BHALA RIŻULTAT TAT-TIFTIX AWTOMATIZZAT MAGHMUL
SKONT L-ARTIKOLU 6(1)**

Parti I. Data relatata mal-vetturi

Entrata	M/F ³	Rimarki
Numru tar-registrazzjoni	M	
Numru tax-chassis/VIN	M	
Stat Membru tar-registrazzjoni	M	
Il-Marka	M	(D.1 ⁴) eż. Ford, Opel, Renault
Deskrizzjoni kummerċjali tal-vettura	M	(D.3) eż. Focus, Astra, Megane
Kodiċi tal-Kategorija tal-UE	M	(J) eż. motorini, muturi, karozzi

Parti II. Data relatata mas-sidien jew detenturi tal-vetturi

Entrata	M/F ⁵	Rimarki
Data relatata mad-detenturi tal-vettura		(C.1 ⁶) Id-data tirreferi għad-detentur taċ-ċertifikat speċifiku tar-registrazzjoni.
Isem id-detenturi tar-registrazzjoni (kumpanija)	M	(C.1.1) Għandhom jintużaw taqsimiet separati għall-kunjom, l-infissi, it-titli, eċċ., u għandu jiġi komunikat l-isem f'format li jista' jiġi stampat.
Isem	M	(C.1.2) Għandhom jintużaw taqsimiet separati għall-ewwel isem (ismijiet) u l-inizjali, u għandu jiġi komunikat l-isem f'format li jista' jiġi stampat.
Indirizz	M	(C.1.3) Għandhom jintużaw taqsimiet separati għat-Triq, in-Numru tad-dar u l-Anness, il-Kodiċi postali, il-Post ta' residenza, il-

³ M = mandatorju meta jkun disponibbli fir-registru nazzjonali, F = fakultattiv.

⁴ Kodiċi armonizzat, ara d-Direttiva 1999/37/KE.

⁵ M = mandatorju meta jkun disponibbli fir-registru nazzjonali, F = fakultattiv.

⁶ Kodiċi armonizzat, ara d-Direttiva 1999/37/KE.

		Pajjiż ta' residenza, eċċ., u għandu jiġi komunikat l-indirizz f'format li jista' jiġi stampat.
Sess	M	Raġel, mara
Data tat-twelid	M	
Entità ġuridika	M	Individwu, assoċjazzjoni, kumpanija, ditta, eċċ.
Post tat-twelid	M	
Numru tal-karta tal-identità	M	Identifikatur li jidentifika b'mod uniku lill-persuna jew lill-kumpanija.
Data relatata mas-sidien tal-vettura		(C.2) Id-data tirreferi għas-sid tal-vettura.
L-isem tas-sid (kumpanija)	M	(C.2.1)
Isem	M	(C.2.2)
Indirizz	M	(C.2.3)
Sess	M	Raġel, mara
Data tat-twelid	M	
Entità ġuridika	M	Individwu, assoċjazzjoni, kumpanija, ditta, eċċ.
Post tat-twelid	M	
Numru tal-karta tal-identità	M	Identifikatur li jidentifika b'mod uniku lill-persuna jew lill-kumpanija.
		Fil-każ ta' vetturi għall-iskrapp, vetturi jew pjanċi tar-registrazzjoni misruqin, jew numru tar-registrazzjoni tal-karozza skadut, ma għandu jiġi pprovdut l-ebda tagħrif dwar is-sid jew id-detentur. Minflok, għandu jintbagħat lura l-messaġġ “Tagħrif mhux żvelat”.

↓ gdid

ANNEX III

MUDELL GHALL-ITTRA TA' INFORMAZZJONI

imsemmija fl-Artikolu 7

[Pagna ta' quddiem]

[Isem, indirizz u numru tat-telefon ta' min qed jibgħat l-ittra]

[Isem u indirizz tad-destinatarju]

ITTRA TA' INFORMAZZJONI

rigward in-nuqqas ta' ħlas ta' tariffa tat-triq fi

[isem l-Istat Membru fejn
seħħ in-nuqqas ta' ħlas
tat-tariffa tat-triq]

fil-nuqqas ta' ħlas ta' tariffa tat-triq seħħ mill-vettura bin-numru tar-registrazzjoni

[data]

numru marka mudell

għe osservat minn

[isem l-entità responsabbli]

[Għażla 1] ⁽¹⁾

Inti rreġistrat/a bħala d-detentur taċ-ċertifikat tar-registrazzjoni tal-vettura msemmija hawn fuq.

[Għażla 2] ⁽¹⁾

Id-detentur taċ-ċertifikat tar-registrazzjoni tal-vettura msemmija hawn fuq indika li int kont qed issuq dik il-vettura meta seħħ in-nuqqas ta' ħlas ta' tariffa tat-triq.

Id-dettalji rilevanti tan-nuqqas ta' ħlas ta' tariffa tat-triq huma deskritti fil-paġna 3 hawn taħt.

L-ammont tal-penali finanzjarja dovut għan-nuqqas ta' ħlas ta' tariffa tat-triq huwa EUR/munita nazzjonali.

L-iskadenza għall-ħlas hi

Jekk ma tħallasx din il-penali finanzjarja, int imħegġeġ timla l-formola tat-tweġiba meħmuża (paġna 4) u tibgħatha fl-indirizz indikat.

Din l-ittra għandha tiġi pproċessata skont il-liġi nazzjonali ta'

[isem l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu kien hemm nuqqas ta' ħlas tat-tariffa tat-triq].

Dettagli rilevanti dwar in-nuqqas ta' ħlas tat-tariffa tat-triq

(a) Data dwar il-vettura li ntuzat meta sehh in-nuqqas ta' ħlas tat-tariffa tat-triq:

Numru tar-registrazzjoni:
Stat Membru tar-registrazzjoni:
Marka u mudell:

(b) Data dwar in-nuqqas ta' ħlas tat-tariffa tat-triq:

Il-post, id-data u l-ħin fejn sehh in-nuqqas ta' ħlas tat-tariffa tat-triq:

.....
.....
.....
.....
.....

In-Natura u l-klassifikazzjoni ġuridika tan-nuqqas ta' ħlas tat-tariffa tat-triq

.....
.....
.....
.....
.....

Deskrizzjoni dettaljata tan-nuqqas ta' ħlas tat-tariffa tat-triq

.....
.....
.....

Referenza għad-dispożizzjoni jew id-dispożizzjonijiet legali rilevanti:

.....
.....
.....

Deskrizzjoni ta' jew referenza għall-evidenza dwar in-nuqqas ta' ħlas ta' tariffa tat-triq:

.....
.....
.....

(c) Data dwar l-apparat li ntuża għad-ditezzjoni tan-nuqqas ta' hlas tat-tariffa tat-triq⁽²⁾:

Speċifikazzjoni tat-tagħmir:

Numru tal-identifikazzjoni tat-tagħmir:

Skadenza tal-aħħar kalibrazzjoni tat-tagħmir:

(1) Hassar jekk mhux applikabbli.

(2) Mhux applikabbli jekk ma jkun intuża l-ebda tagħmir.

Formola tat-tweġiba

(jekk jogħġbok imla l-formola b'ittri kapitali)

A. Identità tas-sewwieq:

— Isem sħiħ:

.....

— Data u post tat-twelid:

.....

— Numru tal-liċenzja tas-sewqan: mogħtija (data): u fi
(post):

—
Indirizz:

.....

.....

.....

.....

.....

B. Lista ta' mistoqsijiet:

1. Il-vettura, bin-numru , numru ta' reġistrazzjoni , irreġistrat f'

ismek? iva/le ⁽¹⁾

Jekk le, id-detentur taċ-ċertifikat tar-reġistrazzjoni huwa/hija:

(kunjom, isem, indirizz)

2. Tammetti li ma ħallastx tariffa tat-triq? iva/le (1)

3. Jekk dan ma tammettihx, jekk jogħġbok agħti r-raġunijiet tiegħek:?

.....

.....

.....

Jekk jogħġbok, ibgħat il-formola li mlejt fi żmien 60 jum mid-data ta' din l-ittra ta' informazzjoni lill-awtorità li
gejja:

fl-indirizz li ġej:

INFORMAZZJONI

Dan il-każ ser jiġi eżaminat mill-awtorità kompetenti ta'

[isem l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu kma sarx il-ħlas tat-tariffa tat-triq].

Jekk ma jingħatax segwitu għal dan il-każ, int tiġi infurmat/a fi żmien 60 jum mid-data tar-riċezzjoni tal-formola ta'

(¹) Hassar jekk mhux applikabbli.

Jekk jingħata segwitu għal dan il-każ, tapplika l-proċedura li ġejja:

[illegible]

[dan l-ispazju għandu jimtela mill-Istat Membru li fit-territorju tiegħu ma sarx il-hlas tat-tariffa tat-triq — x'ser tkun il-proċedura ulterjuri, inklużi dettalji tal-possibbiltà u l-proċedura ta' appell kontra d-deċiżjoni li jingħata segwitu għall-każ. F'kull każ, dawn id-dettalji għandhom jinkludu: l-isem u l-indirizz tal-awtorità responsabbli għat-trattament tal-każ; l-iskadenza għall-hlas tal-multa; l-isem u l-indirizz tal-entità tal-appell ikkonċernata; l-iskadenza għall-appell].

Din l-ittira bħala tali ma twassalx għal konsegwenzi legali.

↓ Rettifika, ĠU L 200, 7.6.2004, p. 50 (adattat)

⊠ ANNESS IV ⊠

**⊠ Lista ta' teknoloġiji permessi għas-sistemi elettronici ta' pedagġ biex isiru
tranżazzjonijiet ta' pedagġ elettronici ⊠**

⊠ pożizzjonar bis-satellita; ⊠

⊠ komunikazzjoni mobbli; ⊠

⊠ 3. teknoloġija ta' microwave b'5,8 GHz ⊠



ANNEX V

Parti A

Direttiva mhassra bl-emendi tagħha
(imsemmija fl-Artikolu 13)

Id-Direttiva 2004/52/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	ĠU L 166, 30.4.2004, p. 124
Regolament (KE) Nru 219/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	ĠU L 87, 31.3.2009, p. 109

Parti B

limitu ta' zmien għat-traspożizzjoni tad-Direttiva fil-liġi nazzjonali
(imsemmi fl-Artikolu 13)

Direttiva	Il-limitu ta' zmien għat-traspożizzjoni
Direttiva 2004/52/KE:	20 ta' Novembru 2005

ANNEX VI

Tabella ta' Korrelazzjoni

Direttiva 2004/52/KE:	Din id-Direttiva
Artikolu 1(1)	L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1)
—	It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2), il-kliem introduttorju	Artikolu 1(2), il-kliem introduttorju
Artikolu 1(2)(a)	Artikolu 1(2)(a)
Artikolu 1(2)(b)	—
Artikolu 1(2)(c)	Artikolu 1(2)(b)
—	Artikolu 1(2)(c)
Artikolu 1(3)	Artikolu 1(3)
—	Artikolu 2
Artikolu 2(1)	L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(1)
—	It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1)
Artiklu 2(2) l-ewwel sentenza	—
—	Artikolu 3(2)
Artikolu 2(2), it-tieni u t-tielet sentenza	Artikolu 3(3)
Artikolu 2(2), ir-raba' sentenza	—
—	Artikolu 3(4)
—	Artikolu 3(5)
Artikolu 2(3)	—
Artikolu 2(4)	—
Artikolu 2(5)	—
Artikolu 2(6)	—
Artikolu 2(7)	Artikolu 3(6)

Artikolu 3(1)	—
Artiklu 3(2) l-ewwel sentenza	—
Artikolu 3(2), it-tieni sentenza	—
Artikolu 3(2), it-tielet sentenza	Artikolu 4(2)
Artikolu 3(3)	Artikolu 4(3)
Artikolu 3(4)	—
Artikolu 4(1)	Artikolu 4(1)
Artikolu 4(2)	—
Artikolu 4(3)	Artikolu 4(4)
Artikolu 4(4)	—
Artikolu 4(5)	—
Artikolu 4(6)	—
Artikolu 4(7)	Artikolu 4(5)
Artikolu 4(8)	Artikolu 4(6)
Artikolu 5	—
—	Artikolu 5
—	Artikolu 6
—	Artikolu 7
—	Artikolu 8
—	Artikolu 9
—	Artikolu 10
—	Artikolu 11
Artikolu 6	Artikolu 12(1)
—	Artikolu 12(2)
	Artikolu 13

Artikolu 7	Artikolu 14
Artikolu 8	Artikolu 15
Anness	Anness I
—	Anness II
—	Anness III
—	Anness IV
—	Anness V
—	Anness VI
